

MONTHLY

JULY 2026

Russian Cultural Garden Magazine

Preserving Russian Cultural Heritage in America



Discover This Month



«ИВАН КУПАЛА» 2026

28 ИЮНЯ 2026 ГОДА В РУССКОМ КУЛЬТУРНОМ САДУ ВПЕРВЫЕ СОСТОЯЛСЯ ЛЕТНИЙ ФЕСТИВАЛЬ «ИВАН КУПАЛА» - ЯРКИЙ ПРАЗДНИК СЛАВЯНСКИХ ТРАДИЦИЙ, МУЗЫКИ, ТВОРЧЕСТВА И ДРУЖЕСКОГО ОБЩЕНИЯ. ЭТОТ ДЕНЬ СТАЛ НАСТОЯЩИМ СОБЫТИЕМ ДЛЯ НАШЕЙ ОБЩИНЫ И СОБРАЛ МНОЖЕСТВО ГОСТЕЙ, КОТОРЫЕ ПРИШЛИ ПРОВЕСТИ ВРЕМЯ С СЕМЬЕЙ И ДРУЗЬЯМИ В АТМОСФЕРЕ ТЕПЛА И ГОСТЕПРИИМСТВА.

ГОСТЕЙ ЖДАЛИ ВЫСТУПЛЕНИЯ АРТИСТОВ И ТВОРЧЕСКИХ КОЛЛЕКТИВОВ, ЯРМАРКА МАСТЕРОВ, НАЦИОНАЛЬНАЯ КУХНЯ И РАЗВЛЕКАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА ДЛЯ ДЕТЕЙ И ВЗРОСЛЫХ.

ОСОБУЮ АТМОСФЕРУ ПРАЗДНИКУ СОЗДАЛИ НАШИ ВОЛОНТЕРЫ. ОКОЛО 100 ЧЕЛОВЕК ПОМОГАЛИ В ОРГАНИЗАЦИИ ФЕСТИВАЛЯ, ПОДГОТОВКЕ ПЛОЩАДКИ, РАБОТЕ С ГОСТЯМИ И ПРОВЕДЕНИИ МНОГОЧИСЛЕННЫХ АКТИВНОСТЕЙ. БЛАГОДАРЯ ИХ ЭНЕРГИИ, ТРУДУ И ПРЕДАННОСТИ ОБЩЕМУ ДЕЛУ УДАЛОСЬ ПРОВЕСТИ МЕРОПРИЯТИЕ ТАКОГО МАШТАБА И СДЕЛАТЬ ЕГО ПО-НАСТОЯЩЕМУ НЕЗАБЫВАЕМЫМ.

МЫ ИСКРЕННО БЛАГОДАРИМ ВСЕХ ГОСТЕЙ, КОТОРЫЕ РАЗДЕЛИЛИ ЭТОТ ДЕНЬ ВМЕСТЕ С НАМИ, ВСЕХ УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ, МАСТЕРОВ И АРТИСТОВ. ОТДЕЛЬНУЮ И ОСОБУЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ВЫРАЖАЕМ НАШИМ СПОНСОРАМ, ЧЬЯ ПОДДЕРЖКА ПОМОГЛА ВОПЛОТИТЬ ЭТОТ ПРАЗДНИК В ЖИЗНЬ.



**МЫ ИСКРЕННЕ БЛАГОДАРИМ ВСЕХ ГОСТЕЙ, КОТОРЫЕ
РАЗДЕЛИЛИ ЭТОТ ДЕНЬ ВМЕСТЕ С НАМИ, ВСЕХ
УЧАСТНИКОВ ПРОГРАММЫ, МАСТЕРОВ И АРТИСТОВ.
ОТДЕЛЬНУЮ И ОСОБУЮ БЛАГОДАРНОСТЬ ВЫРАЖАЕМ
НАШИМ СПОНСОРАМ, ЧЬЯ ПОДДЕРЖКА ПОМОГЛА
ВОПЛОТИТЬ ЭТОТ ПРАЗДНИК В ЖИЗНЬ.**

**ПЕРВЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «ИВАН КУПАЛА» СТАЛ
ПРЕКРАСНЫМ НАЧАЛОМ НОВОЙ ТРАДИЦИИ РУССКОГО
КУЛЬТУРНОГО САДА. МЫ НАДЕЕМСЯ, ЧТО В БУДУЩЕМ
ЭТОТ ПРАЗДНИК БУДЕТ РАСТИ, ПРИВЛЕКАТЬ ВСЕ
БОЛЬШЕ УЧАСТНИКОВ И ПРОДОЛЖИТ ОБЪЕДИНЯТЬ
ЛЮДЕЙ ВОКРУГ НАШЕЙ КУЛЬТУРЫ, ТРАДИЦИИ И
ОБЩИХ ЦЕННОСТЕЙ.**

**БОЛЬШЕ ФОТОГРАФИЙ И ВИДЕО С ФЕСТИВАЛЯ «ИВАН
КУПАЛА» ВЫ МОЖЕТЕ НАЙТИ ПО ССЫЛКАМ НИЖЕ.
СПАСИБО, ЧТО БЫЛИ С НАМИ И ПОМОГЛИ СДЕЛАТЬ
ЭТОТ ДЕНЬ ОСОБЕННЫМ!**

ФОТО И ВИДЕО С ФЕСТИВАЛЯ





СПАСИБО СПОНСОРЫ!

THE VINOGRADSKY FAMILY



**KONSTANTIN
PAVOLOTSKY, DDS**



**NINA
TRAVELUSA**



**DAVID
HUWILER**

**SLAVA
MARTYN**

**TATIANA
PILIPENKO**

**GREGORY
KHRAPUNOVICH**

**NATALIA
ALADYSHKINA**

**GREGORY
STELMAKH**

**GALINA
GLOVATSKY, MD**

**ФЕСТИВАЛЬ «ИВАН КУПАЛА»
28 ИЮНЯ 2026**

OPEN AIR

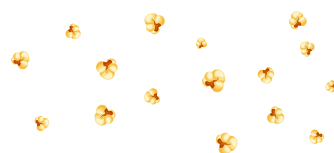
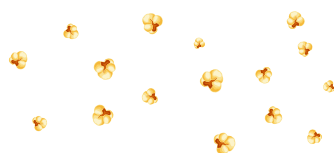
3 ИЮЛЯ

MOVIE NIGHT

730 MLK JR. BLVD (RUSSIAN CULTURAL GARDEN)

ПРИГЛАШАЕМ ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ.
ПРИХОДИТЕ ВСЕЙ СЕМЬЕЙ!

7:30PM
ВХОД СВОБОДНЫЙ



80th One World Day

Sunday, August 30, 2026

11:00 am - 6:00 pm



**Celebrate the cultures of
the world at the Cleveland
Cultural Gardens**

ClevelandOneWorldDay.org
Cleveland Cultural Gardens Federation



СВЕТЛАНА СТОЛЯРОВА: У ИСТОКОВ RUSSIAN CULTURAL GARDEN

Сегодня мы хотим рассказать о человеке, чья роль в истории Russian Cultural Garden является по-настоящему особенной.

Светлана Столярова — основатель сада и его первый президент. Именно под её руководством были сделаны первые шаги по созданию проекта, сформированы его основные принципы и заложен фундамент, на котором Russian Cultural Garden продолжает развиваться сегодня.

Светлана не только выступила инициатором создания сада, но и сумела объединить вокруг этой идеи людей, готовых сохранять культуру, укреплять сообщество и создавать новые возможности для общения и совместных проектов.

И сегодня она остаётся активным участником жизни сада, поддерживает новые инициативы и помогает команде в реализации важных проектов.

Помимо общественной деятельности, Светлана является владельцем агентства недвижимости Local-n-Global и признанным профессионалом в своей сфере. Её вклад в развитие местного сообщества был отмечен включением в Зал славы Кливленда.

Мы искренне благодарны Светлане за её многолетний труд, преданность делу и вклад в развитие Russian Cultural Garden.

ЗВЁЗДНЫЕ ПОДСКАЗКИ: ГОРОСКОП НА ИЮЛЬ 2026



ОВЕН:
ИЮЛЬ ПРИНЕСЁТ ЭНЕРГИЮ
ДЛЯ НОВЫХ НАЧИНАНИЙ.
СОСРЕДОТОЧЬТЕСЬ НА
ГЛАВНОМ — И РЕЗУЛЬТАТ НЕ
ЗАСТАВИТ СЕБЯ ЖДАТЬ.



ТЕЛЕЦ:
БЛАГОПРИЯТНЫЙ МЕСЯЦ ДЛЯ
ФИНАНСОВ И СЕМЕЙНЫХ ДЕЛ.
ТЕРПЕНИЕ ПОМОЖЕТ ДОСТИЧЬ
ЖЕЛАЕМОГО.



БЛИЗНЕЦЫ:
ВАС ЖДУТ НОВЫЕ
ЗНАКОМСТВА И
ИНТЕРЕСНЫЕ
ВОЗМОЖНОСТИ. БУДЬТЕ
ОТКРЫТЫ ПЕРЕМЕНАМ.



РАК:
ВРЕМЯ УДЕЛИТЬ ВНИМАНИЕ
СЕБЕ И СВОИМ ЧУВСТВАМ.
ИНТУИЦИЯ ПОДСКАЖЕТ
ВЕРНОЕ НАПРАВЛЕНИЕ.



ЛЕВ:
ВАШЕ ОБАЯНИЕ ПОМОЖЕТ
ПРИВЛЕЧЬ ВНИМАНИЕ И
ДОБИТЬСЯ УСПЕХА. НЕ БОЙТЕСЬ
ПРОЯВЛЯТЬ СЕБЯ.



ДЕВА:
ИЮЛЬ ПОМОЖЕТ НАВЕСТИ
ПОРЯДОК В ДЕЛАХ. ДАЖЕ
НЕБОЛЬШИЕ ШАГИ ПРИНЕСУТ
ХОРОШИЙ РЕЗУЛЬТАТ.



ВЕСЫ:
МЕСЯЦ ГАРМОНИИ И
УДАЧНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ.
СОТРУДНИЧЕСТВО ОКАЖЕТСЯ
ОСОБЕННО ПОЛЕЗНЫМ.



СКОРПИОН:
ПЕРИОД ВНУТРЕННИХ
ПЕРЕМЕН И РОСТА. СМЕЛО
ОТПУСКАЙТЕ ТО, ЧТО
ОСТАЛОСЬ В ПРОШЛОМ.



СТРЕЛЬЦЫ:
ВАС ЖДУТ НОВЫЕ
ВПЕЧАТЛЕНИЯ, ПОЕЗДКИ
ИЛИ ИНТЕРЕСНЫЕ
ОТКРЫТИЯ. СЛЕДУЙТЕ ЗА
СВОИМ ЛЮБОПЫТСТВОМ.



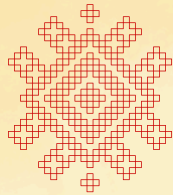
КОЗЕРОГ:
ТРУДОЛЮБИЕ НАЧНЁТ
ПРИНОСИТЬ ПЛОДЫ. ХОРОШЕЕ
ВРЕМЯ ДЛЯ КАРЬЕРНЫХ И
ЛИЧНЫХ ДОСТИЖЕНИЙ.



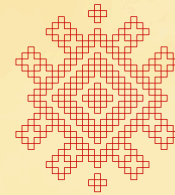
ВОДОЛЕЙ:
НЕОЖИДАННЫЕ ИДЕИ И
ВСТРЕЧИ ОТКРОЮТ НОВЫЕ
ПЕРСПЕКТИВЫ. БУДЬТЕ ГОТОВЫ
К ПЕРЕМЕНАМ.



РЫБЫ:
МЕСЯЦ ВОДОХВОНЕНИЯ И
ДУШЕВНОГО РАВНОВЕСИЯ.
ТВОРЧЕСТВО И ОТДЫХ ПОМОГУТ
ВОССТАНОВИТЬ СИЛЫ.



Танец как символ народа: от хоровода до пляски.



А вы знали, что за привычными русскими народными танцами скрывается целый мир символов, традиций и даже философии жизни?

Самым узнаваемым и символичным русским народным танцем по праву считается «Калинка», хотя строго говоря это не только танец, но и песня, под которую он чаще всего исполняется. В реальности же основой русского танцевального наследия является хоровод - древний круговой танец, объединяющий людей в едином ритме, движении и песне.

Хоровод - это не просто танец, а целый обряд общения. Люди становились в круг, брались за руки и двигались плавно, символизируя единство, солнце и бесконечность жизни. Такой танец исполняли на праздниках, весенних гуляньях и свадебных торжествах. Его красота - в простоте и глубоком смысле: каждый участник становился частью общего движения, где никто не главный и никто не лишний.



Помимо хоровода, в русской традиции есть и более динамичные, «удалые» пляски: быстрый трепак, задорная барыня, озорная камаринская. В них проявляется другой характер народа - смелый, весёлый, иногда с элементами импровизации, притопов, присядок и резких поворотов.

Русский народный танец всегда был не просто развлечением. Он отражал жизнь: работу, праздники, любовь, юмор и силу духа. В нём соединяются музыка, движение и эмоция, благодаря чему он до сих пор узнаваем во всём мире как яркий символ культуры России.



ВОЛОНТЁР МЕСЯЦА

ГОЛОСА РУССКОГО САДА



**КРИСТИНА
ШАПИРО**

Кристина уже более 13 лет является частью Русского культурного сада и неизменно помогает нам на каждом празднике и фестивале.

Она выступает на сцене, радуя гостей танцами и песнями, а также готовит свои знаменитые домашние леденцы-петушки, которые стали любимым угощением для многих посетителей.

Кристина всегда готова поддержать, помочь и внести свой вклад в общее дело. Её доброта, талант и преданность нашему саду делают каждое мероприятие по-настоящему особенным.



РАССКАЖИТЕ НЕМНОГО О СЕБЕ: ОТКУДА ВЫ РОДОМ, ЧЕМ ЗАНИМАЕТЕСЬ И ЧТО ЛЮБИТЕ ДЕЛАТЬ В СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ?

Я родом из России, из города Читы, который находится в Забайкалье. Сейчас живу в Кливленде с мужем и тремя детьми. По профессии я медсестра, сейчас учусь и получаю степень BSN, а также занимаюсь нашим семейным бизнесом в сфере медицинского оборудования и товаров для здоровья. В свободное время люблю проводить время с семьёй, петь, танцевать, читать книги, заниматься садом и благоустройством участка вокруг дома, а зимой кататься на лыжах вместе с детьми. Также мне нравится узнавать что-то новое о нашей работе, потому что в сфере медицинского оборудования и товаров для здоровья постоянно появляются новые технологии, продукты и информация.

КАК ВЫ ВПЕРВЫЕ ПОЗНАКОМИЛИСЬ С RUSSIAN CULTURAL GARDEN И ЧТО ВАС В НЁМ ЗАЦЕПИЛО?

С Русским культурным садом я познакомилась, уже точно не помню, как и при каких обстоятельствах, примерно в 2013 году. Возможно, это произошло, когда я помогала Виктории Кабо организовывать детские ёлки в русском отделе Кливлендской библиотеки. Кажется, именно тогда она познакомила меня со Светланой Столяровой и Борисом Виноградским. Меня очень впечатлило, что люди, у которых и без того много своих дел и забот, находят время и силы создавать что-то полезное для других, организовывать праздники, концерты и различные мероприятия для сообщества. Мне это очень понравилось, и я тоже захотела стать частью этой команды и помогать. Помню, что моим первым заданием было играть с маленькими детьми в русские народные игры во время One World Day.

ПОЧЕМУ, НА ВАШ ВЗГЛЯД, ВАЖНО СОХРАНЯТЬ И РАЗВИВАТЬ ТАКИЕ МЕСТА, КАК НАШ САД?

Я считаю, что Русский культурный сад очень важно сохранять и развивать. Для многих из нас, кто приехал в Америку уже взрослыми, это место помогает поддерживать связь со своими корнями, языком и культурой. Здесь можно встретить людей, которые понимают тебя, разделяют схожий жизненный опыт и ценности. Такие места помогают не чувствовать себя одинокими в новой стране, находить друзей и сохранять чувство общности. Кроме того, они дают нашим детям возможность лучше узнать культуру, традиции и наследие своих семей. Именно поэтому я считаю, что деятельность Русского культурного сада имеет большое значение и заслуживает поддержки.

ПРИСОЕДИНЯЙТЕСЬ К ВОЛОНТЕРАМ РУССКОГО КУЛЬТУРНОГО САДА!



**ИЩЕТЕ НОВЫХ ДРУЗЕЙ В КЛИВЛЕНДЕ? ВОЛОНТЕРСТВО В
РУССКОМ КУЛЬТУРНОМ САДУ – ОТЛИЧНЫЙ СПОСОБ НАЙТИ
НОВЫХ ЗНАКОМЫХ И СТАТЬ ЧАСТЬЮ ДРУЖНОЙ КОМАНДЫ!**

**ЭТО НЕ ОБЯЗЫВАЕТ ВАС К ПОСТОЯННОЙ РАБОТЕ – ВЫ МОЖЕТЕ
ПОМОЧЬ, КОГДА У ВАС ЕСТЬ ВРЕМЯ И ЖЕЛАНИЕ.**

**ИНТЕРЕСНО? НАПИШИТЕ НАМ НА
RUSSIANGARDENCE@GMAIL.COM.
МЫ БУДЕМ РАДЫ ВСЕМ!**

А ВЫ ЗНАЛИ?

4 интересных фактов про июль



Июль назван в честь Юлия Цезаря:

До 44 года до н.э. этот месяц назывался Квинтилис, но после смерти знаменитого римского полководца его переименовали в честь Цезаря, поскольку именно в июле он родился.

Несмотря на летнюю жару, в июле Земля находится дальше всего от Солнца:

Это явление называется афелий. Тёплая погода летом связана не с расстоянием до Солнца, а с наклоном земной оси.

В США июль считается национальным месяцем хот- догов и мороженого:

Неудивительно, ведь именно в разгар лета американцы съедают миллионы порций мороженого и хот-догов на пикниках, фестивалях и праздновании Дня независимости.

На Руси июль называли «страдником»:

В это время начиналась самая напряжённая пора сельскохозяйственных работ: сенокос, уход за посевами и подготовка к будущему урожаю.

Каждое ваше участие — вклад в будущее русскоязычного сообщества!

Дорогие друзья,

Есть в нашем городе **особенное** место, куда приходят не просто погулять, а за ощущением дома. Russian Cultural Garden - это живая история, рассказанная через встречи, музыку, традиции и человеческое тепло. Здесь дети делают свои первые шаги в знакомстве с **культурой**, а взрослые находят **воспоминания**, близкие сердцу. Этот сад существует благодаря людям. Тем, кто приходит помочь, посадить, украсить, организовать, поддержать. Здесь нет случайных деталей - за каждой из них стоят чьи-то **руки, время** и искреннее **желание** сохранить важное.

Мы верим, что такие места нужны - они **объединяют, вдохновляют** и дают чувство **принадлежности**. И чтобы эта атмосфера продолжала жить и развиваться, важна любая **поддержка**. Именно она помогает воплощать идеи, наполнять сад событиями и сохранять его как пространство, куда хочется возвращаться снова и снова.

💛 **Сделать пожертвование теперь очень просто!**

Мы принимаем взносы через платформу **Zeffy** — безопасно и удобно.

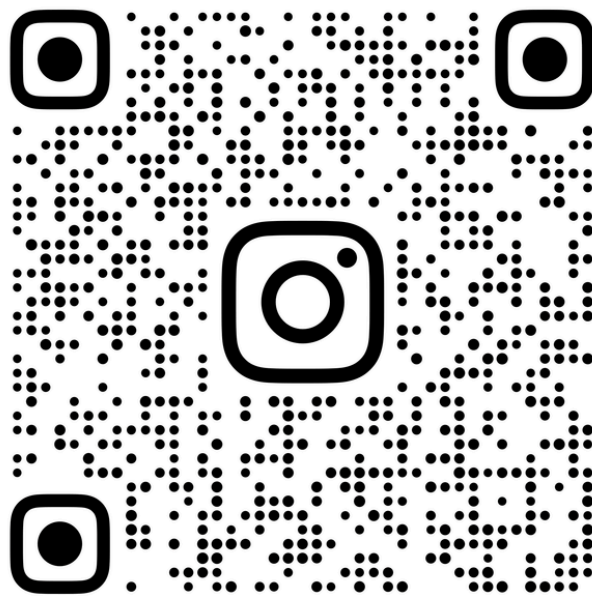
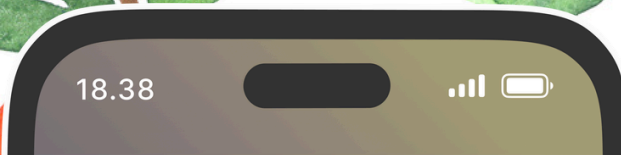
👉 **Перейдите по ссылке, чтобы внести вклад →**

Каждое пожертвование — это не просто сумма. Это тёплое "спасибо", это рука помощи, это вера в общее дело. Даже самая маленькая сумма имеет **огромное значение**. Благодаря вам культура продолжает жить.

Благодаря вам сад **цветёт**.

Благодаря вам мы **вместе**.

**МЫ ЕСТЬ В
INSTAGRAM!**



RCGCLE



Подпишитесь на Russian Cultural Garden Magazine!

Хотите каждый месяц узнавать о самых интересных событиях, проектах и новостях, связанных с Русским культурным садом? Подпишитесь на наш электронный журнал и будьте в курсе всего самого важного! 🌿 ✨

Как подписаться?

Перейдите на наш [сайт](#) и внизу страницы оставьте свой e-mail в специальном поле для подписки — и вы будете получать новые выпуски прямо на почту.

В каждом номере:

- Обзор прошедших мероприятий;
- Анонсы предстоящих событий;
- Эксклюзивные интервью и материалы;
- И многое другое!

Оставайтесь на связи с нашей культурой и историей!

